



Радити у Немачкој и у Србији

- Како споразум утиче на немачко право
- Која давања можете добити у Немачкој и у Србији
- Ваши партнери за разговор





Радити без граница

Ви сте већ извесно време радили у Србији или се желите тамо иселити? Ви сте српски држављан и радите у Немачкој? Можда се питате како ће рад у различитим земљама касније утицати на Вашу пензију. Србија и Немачка имају у крајњој линији различите системе социјалне сигурности. То је тачно, али можемо Вас утешити. За Немачку и Србију и даље важи немачко-југословенски Споразум о социјалној сигурности од 12. октобра 1968 који ће ублажити евентуалне непогодности.

У овој брошури ћете сазнати какав је то Споразум, како он утиче на немачко пензијско право и која права имате у Србији. Уколико имате још питања, увек нам се можете обратити.

Ова брошура је брижљиво направљена. Ипак ми не можемо преузети гаранцију за исправност података о страном праву. Обратите се за правно обавезујуће информације надлежним службама у Вашој земљи. Наша брошура Вам пружа све информације и на српском језику. Правно обавезујуће – и то само за немачко право – је издање на немачком језику.

Импресум

Издавач: Deutsche Rentenversicherung Bund, Geschäftsbereich Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Kommunikation, 10709 Berlin, Ruhrstraße 2, Адреса: 10704 Berlin, Телефон: 030 865-0, Телефакс: 030 865-27379, Интернет: www.deutsche-rentenversicherung.de, И-мејл: drv@drv-bund.de, Де-Мејл: De-Mail@drv-bund.de-mail.de
Фотографије: Архив слика Deutsche Rentenversicherung Bund
Штампа: фирма Н. Heenemann GmbH & Co. KG, Berlin
4. издање (11/2018). Бр. 768.

Ова брошура је публикација Немачког пензијског осигурања. Она се принципијено раздељује бесплатно и није намењена за продају.



Inhaltsverzeichnis

- 4 Историја Споразума
- 5 Немачко-српски Споразум
- 7 Како сам осигуран-а?
- 8 Добровољно осигуран у Немачкој
- 11 Поврат немачких доприноса
- 15 Рехабилитација
- 16 Основни услови за немачке пензије
- 21 Пензије из немачког пензијског осигурања
- 31 Српске пензије
- 34 Захтев за пензију и почетак пензије
- 37 Израчун пензије
- 40 Немачка пензија и у иностранству
- 43 Ваше здравствено и осигурање за негу као пензионер
- 45 Ваши партнери за разговор
- 48 Само један корак удаљено: Ваше пензијско осигурање

Историја Споразума

Међудржавни споразум с бившом Југославијом регулише социјалну сигурност једне од највећих група досељеника у Немачкој.

Педесетих и шездесетих година су многи радници из иностранства дошли у Немачку. Социјална сигурност такозваних гастарбајтера морала се због тога регулисати заједно са земљама из којих они потичу. Тако су настали први споразуми о социјалној сигурности.

Споразум између Немачке и Социјалистичке Федеративне Републике Југославије ступио је на снагу 1969. године. После распада Југославије од 1991. споразум даље важи за Републику Србију. Осим тога примењује се још за државе Босну и Херцеговину, Косово и за Црну Гору.

Хрватска, Македонија и Словенија су склопиле властите међудржавне споразуме с Немачком. Од приступања Словеније (1. маја 2004.) и Хрватске (1. јула 2013.) Европској унији тамо се примењује европско заједничко право.

Имајте у виду:

Седам земаља, које су настале из Југославије, су с немачког становишта независне државе. У примени споразума из 1978. године су ипак све државне територије и држављани, за које споразум још важи, изједначени. То су за сада Босна и Херцеговина, Косово, Црна Гора и Србија. И времена осигурања из ове четири државе се третирају као времена једне државе. Исто важи и за поступке у Хрватској, Македонији и Словенији до ступања на снагу споразума с овим државама.



Немачко-српски Споразум

У првом плану споразумом су обухваћени немачки и српски држављани који су радили у другој држави споразума или тамо живе.

Споразум се још може примењивати и на друге држављане који имају пензијски стаж у Немачкој и у Србији.

Пример:

Иван Б. Је Македонац. Пошто је радио у Србији и у Немачкој за њега се примењује немачко-српски Споразум о социјалном осигурању.

Споразум обухвата

- осигурање од случаја несреће,
- здравствено осигурање и
- пензијско осигурање.

Споразум Вам помаже да испуните услове за давање, тако што изједначава одређена чињенична стања у обадве земље.

О исплати пензије
прочитајте и од
странице 40.

Осим тога у примени правних прописа, код којих држављанство или место становања имају значај, изједначавају се држављанство и место становања с оним из друге земље Споразума. Тако на пример можете Вашу немачку пензију најчешће и у Србији добијати у пуном износу.



Како сам осигуран-а?

За време рада у Немачкој подлежете немачким правним прописима. Немачко пензијско осигурање проверава да ли сте обавезни да се осигурате. Ако радите у Србији онда српски носилац осигурања проверава да ли за Вас према тамошњим законима постоји обавеза осигурања.

Ако сте запослени у Немачкој, Ви сте регуларно осигурани у пензијском осигурању. Ваш послодавац за Вас уплаћује доприносе у немачко пензијско осигурање.

Ако касније радите у Србији, важи српско право. Селидбе између немачког и српског пензијског осигурања су без проблема могуће. Сачувајте све доказе које добијате од Вашег послодавца (на пример платне листе).

Ако Вас Ваш послодавац за одређено време упуту на рад у другу земљу за коју важи споразум, могу у изнимним случајевима и даље важити правни прописи, који су за Вас важили до Вашег премештаја. За то потребну потврду о премештају издаје надлежна власт у земљи која Вас шаље. У Немачкој је то по правилу законска болесничка благајна.

Добровољно осигуран у Немачкој

С добровољним доприносима можете повећати Вашу немачку пензију, можете стећи право на пензију или избећи прекид.

Ако живите у Немачкој и нисте обавезни да уплаћујете обавезне доприносе, можете се независно од Вашег држављанства добровољно осигурати у Немачком пензијском осигурању, али морате бити најмање 16 година стари.

Као Немац можете се независно од Вашег места боравка увек добровољно осигурати у Немачкој.

Наш савет:

Ближе информације можете узети из брошуре «Freiwillig rentenversichert. Ihre Vorteile».

Брошура се може добити само на немачком језику.

Независно од држављанства и од места боравка свако ко је пре 19. Октобра 1972 уплатио бар један допринос за добровољно осигурање може се добровољно осигурати у Немачкој.

Ако сте Србин и живите у Европској Унији, можете се добровољно осигурати ако сте већ уплатили један допринос у немачком пензијском осигурању.

Ови прописи се могу применити и за лица без држављанства и за избеглице. Информишите се.

Ако живите у Србији можете без даљњих услова уплаћивати добровољне доприносе у немачко пензијско осигурање.

Ви се можете без претходних доприноса добровољно осигурати и ако као Србин живите у Босни и Херцеговини, Црној Гори или на Косову. Ово правило важи јер државе Босна и Херцеговина, Косово, Црна Гора и Србија и даље непромењено примењују Немачко-југословенски Споразум из године 1968.



Ако живите у некој другој држави (на пример у Мексику или Македонији) не можете се добровољно осигурати. Потражите савет о томе.

Добровољни доприноси: Ваше предности

С добровољним доприносима можете испунити стаж за немачку пензију. Али можете и евентуално одржати услов непрекидног стажа за пензију због инвалиднине.

Наш савет:

За ову пензију може да буде важно да од 1. јануара 1984 до данас имате непрекидан стаж. Ако изађете из обавезног законског осигурања, а желите да задржите и даље право на једну овакву пензију, информишите се о могућностима које имате.

Актуелне висине доприноса можете наћи у интернету под www.deutsche-rentenversicherung.de.

Висину и број добровољних доприноса одређујете Ви сами. Али постоје најнижи и највиши могући доприноси. Ви нисте обавезни да се придржавате доприноса за које сте се одлучили. Висину доприноса можете у свако доба мењати или престати с плаћањем.

Добровољне доприносе за текућу годину можете уплатити до 31. марта следеће године.

Уплата доприноса

Пре него што смете да уплатите добровољне доприносе, Ваш захтев се мора одобрити. После тога можете доприносе уплатити преко Вашег рачуна или преко опуномоћеника с банковним рачуном у Немачкој. Дознаке су могуће у земљи и из иностранства.

Имајте у виду:

Носилац осигурања не преузима трошкове за трансфер новца. Код уплата из иностранства требало би да уплаћујете износе у еврима да бисте избегли разлике у курсу.

Ваш партнер за разговор

Ако желите да затражите добровољно осигурање обратите се носиоцу осигурања код кога се водите као осигураник или код кога сте задњи пут били осигурани.

Ако станујете у Немачкој и још никад нисте уплаћивали доприносе у обавезно осигурање можете поставити захтев код сваког носиоца осигурања.

Прочитајте поглавље "Само један корак удаљено: Ваше пензијско осигурање".

Ако не знате који носилац осигурања је за Вас надлежан обратите се нама. Зато можете користити у Немачкој наш бесплатан сервисни телефон или из целог света нашу и-мејл-адресу.



Поврат немачких доприноса

Ако сте само неко време радили у Немачкој и плаћали доприносе и сада се враћате у Вашу земљу, можда желите да Вам се Ваши доприноси врате. У овом поглављу ћете сазнати да ли та могућност постоји. Добро промислите тај корак.

Повратом доприноса гаси се статус осигураника. То би требало да се спроведе само у случају ако сте се удаљили из Немачког пензијског осигурања и не можете да извучете никаква права из Ваших доприноса.

Наш савет:

Опширне информације на ту тему наћи ћете у нашем летку „Beitragserstattung“.

Поврат можете затражити

- ако сте иступили из немачког обавезно осигурања,
- ако се у Немачкој не можете добровољно осигурати,
- ако је од изласака из немачког обавезног осигурања прошло најмање 24 месеца.

Рок од најмање 24 календарска месеца се мора испоштовати. У међувремену не сме наступити обавезно осигурање.

Обавезно осигурање у једној од чланица Евроске Уније или у земљи која има споразум о социјалном осигурању с Немачком се у овом случају изједначава с обавезом осигурања у Немачкој. Могућност за поврат доприноса не постоји. Потражите савет.

Наш савет:

Да ли се можете добровољно осигурати у Немачкој можете сазнати у поглављу: «Добровољно осигурање у Немачкој». При том не игра никакву улогу да ли Ви заиста желите да се добровољно осигурате.

Поврат због старости

Ако имате године за старосну пензију и мање од пет година уплаћених доприноса, можете да затражите поврат доприноса. То правило је постављено јер се с мање од пет година уплаћених доприноса не може стећи право на пензију. Доприноси ће Вам се вратити без рока чекања од 24 календарска месеца.

Погледајте о томе табелу на страни 23.

Чланови породице преминулог осигураника који није напунио пет година обавезних доприноса могу затражити поврат.

Наш савет:

У пет година урачунавају се и времена у Србији, Босни и Херцеговини, Црној Гори и на Косову. Осим тога узимају се у обзир и времена осигурања из Хрватске до 30. новембра 1998, из Словеније до 31. аугуста 1999 и из Македоније до 31. децембра 2004. Урачунавају се и времена за које нисте сами плаћали доприносе (на пример васпитавање детета). На тај начин можда ипак стекнете право на пензију.

Могу се урачунати и времена из других земаља с којима постоји споразум.

Чланови породице могу затражити поврат доприноса умрлог, ако он није уплатио доприносе за пет година.

Немачки доприноси се не могу вратити ако већ добијате страну пензију, јер су Вам сабрана немачка и страна времена осигурања.

Имајте у виду:

Доприноси се не могу вратити, ако сте на основу њих већ добили нека давања. То на пример може бити медицинска рехабилитација. Доприноси које сте уплатили после тог давања се могу вратити.

Ако Вам се врате доприноси у потпуности се гаси Ваш статус осигураника у немачком пензијском осигурању. Ви више немате никаква права из тих времена осигурања.



Наш савет:

Потражите детаљан савет пре него што затражите поврат доприноса. Каснија пензија може да буде за Вас повољнија алтернатива.

Адресе немачких носилаца осигурања наћи ћете у поглављу "Само један корак удаљено: Ваше пензијско осигурање".

Поврат само на захтев

Доприноси се враћају само на захтев. Захтев можете предати код сваког немачког носиоца осигурања, или код немачке амбасаде или конзулата у Вашем месту боравка. Захтев можете поставити и на Вашем материјем језику, није потребно да за то узимате посредника, опуномоћеника или преводиоца.



Имајте у виду:

Доприносе се по правилу не враћају у пуном износу! Радници на пример добијају само део доприноса које су сами уплатили. Од добровољних доприноса се враћа само половина, а од доприноса које нисте сами уплаћивали ништа се не враћа. Ту спадају на пример и доприноси због васпитавања деце. За доприносе се не плаћа камата.

Немачки држављани

Немцима се доприноси враћају по правилу тек кад наврше старост за старосну пензију ако су уплатили мање од 60 доприноса.

Рехабилитација

Рехабилитација треба да помогне да се одржи радна способност или да се поправи. да бисте остали у Вашем занимању или да бисте могли опет да радите.

Даљње информације можете добити у нашој брошури „Mit Rehabilitation wieder fit für den Job“.

У немачком пензијском осигурању важи принцип «рехабилитација пре пензије». То значи да се увек проверава да ли се здравствена ограничења могу одстранити мерама за рехабилитацију или прешколовање, пре него што се одобри пензија због смањене способности за рад.

За давања из области рехабилитације морате испунити одређене личне и правне услове. То може бити на пример дужина времена осигурања.

Имајте у виду:

При провери услова узимају се у обзир и Ваша српска времена осигурања као и сва времена осигурања у Босни и Херцеговини, на Косову и у Црној Гори. Осим тога узимају се у обзир и времена осигурања из Хрватске до 30. новембра 1998, из Словеније до 31. аугуста 1999 и из Македоније до 31. децембра 2004.

Нема значаја које држављанство имате. Међутим давања за рехабилитацију се одобравају само ако живите у Немачкој или ако сте у месецу када сте поставили захтев уплатили обавезне доприносе у Немачко пензијско осигурање.



Основни услови за немачке пензије

Да бист могли да добијете пензију морате испунити неколико услова. Ту спадају најчешће одређена старост и услов стажа.

У Србији важе друге старосне границе. Детаљније ћете сазнати у поглављу „Српске пензије“.

Пензијски прописи и старосне границе разликују се у Немачкој и у Србији. Споразум Вам помаже да испуните услове за пензију, али не доводи до изједначења пензијских прописа. Немачку старосну пензију за сада можете добити најраније с 61 годином старости, ако су испуњени додатни услови. Старосна граница за редовну старосну пензију ће се од 2012. године постепено подизати са 65 на 67 година старости. Прочитајте о томе и странице 22 и 23.

Принципијелно важи: Доприноси које сте уплатили у Немачкој остају код немачког носиоца осигурања, Ваша српска времена осигурања код српског носиоца пензијског осигурања. Носилац осигурања сваке земље у којој сте били осигурани одлучује према тамо важећим правним прописима, да ли имате право, и плаћа Вам давања према тамо уплаћеним доприносима.

Уколико услове за пензију не испуњавате само с временима те земље, онда ће се узети у обзир и времена друге државе уговорнице. Тако ћете можда ипак успети да добијете пензију. Уколико на пример по немачким прописима не испуњавате услове за пензију, онда ће се додатно узети у обзир и времена која имате у Србији. Сва времена, која сте напунили до дана почетка права у Немачкој, се рачунају (на пример до дана почетка неспособности за рад).

Имајте у виду:

За проверу услова узимају се у обзир поред Ваших времена у Србији сва времена осигурања у Босни и Херцеговини, на Косову и у Црној Гори. Осим тога узимају се у обзир и времена осигурања из Хрватске до 30. новембра 1998, из Словеније до 31. аугуста 1999 и из Македоније до 31. децембра 2004.

Најмањи потребан пензијски стаж

Услов за сваку немачку пензију је да сте уплатили извесан број доприноса. Ова минимална времена осигурања, означена и као услов стажа, износе према врсти стажа 5, 35 или 45 година.

У услов стажа од 5 година рачунају се сви месеци у којима су уплаћивани доприноси за обавезно или добровољно осигурање.

Ту се могу урачунати и времена незапослености, васпитавања и неге деце у Немачкој.

За стаж од 35 година могу се додатно урачунати и месеци боловања, незапослености, похађања школе или нека друга времена, која се под извесним условима могу признати (на пример због васпитавања деце у Немачкој).

Више информација
наћи ћете у
брошури „Jeder
Monat zählt“.

Код услова стажа од 45 година не урачунавају се сва времена која се воде као времена осигурања. На пример, времена незапослености могу се само ограничено признати.

Имајте у виду:

Поред немачких времена осигурања урачунавају се наравно и сва времена која нам је потврдио носилац осигурања у Србији, у Босни и Херцеговини, на Косову и у Црној Гори. Осим тога узимају се у обзир и времена осигурања из Хрватске до 30. новембра 1998, из Словеније до 31. аугуста 1999 и из Македоније до 31. децембра 2004.

На тај начин можете из немачког пензијског осигурања стећи пензију и ако сте у Немачкој уплатили само мало доприноса. Ако немачка времена осигурања износе мање од дванаест месеци, из тих такозваних “најмањих” времена не добијате по правилу немачку пензију. Исто важи и за мање од дванаест месеци српских времена за српску пензију. Та “најмања” времена се признају у пензији друге земље.

Правни услови у погледу осигурања

За неке врсте немачке пензије морате поред услова стажа испунити и такозване услове осигурања. Овде морате у одређеним временима имати уплаћен одређени број обавезних доприноса. Потребне обавезне доприносе можете исто тако испунити обавезним доприносима у Босни и Херцеговини, Црној Гори и у Србији, које сте тамо уплаћивали за време запослења или самосталне делатности.

Правне услове за
поједине врсте
пензија наћи ћете
од стране 21.

О подизању старосне границе за пензију прочитајте од стране 22.

Умањење пензије

Највише немачких пензија, које добијате пре испуњене редовне старосне границе, плаћају се с одбитком. За сваки месец, за који се пензија узима раније, Ваша пензија се смањује за 0,3 процента.

Ако сте рођени после 1963. године, редовна старосна граница је 67 година. Највећи одбитак ће износити 14,4 процента.

Пример:

Гордана Ф. жели да узме старосну пензију годину дана пре редовне старосне границе. Одбитак ће за ову пензију износити 3,6 процента (12 месеци \times 0,3 процента).

Ако су испуњени сви услови за старосну пензију, Ви можете сами одредити почетак пензије и тиме утицати и на висину одбитака.

Имајте у виду:

Умањење пензије остаје у немачкој пензији цео Ваш живот. Чак и после Ваше смрти има још утицаја на породичну пензију. Због тога потражите о томе савет.

Пензије и приходи

Ако добијате пензију због смањене способности за привређивање или старосну пензију пре навршене старосне границе, може Ваш приход из радног односа или самосталности да утиче на висину пензије. Притом не игра никакву улогу, да ли сте тај приход зарадили у Немачкој, Србији или у некој другој земљи. Код пензије због смањене способности за привређивање могу се и

нека социјална давања урачунати као приход. Уколико прекорачите дозвољену границу за додатну зараду, пензија ће Вам се плаћати само делимично или се уопште неће више плаћати. Код пензије због пуне неспособности за привређивање и код старосне пензије до испуњене старости за редовну старосну пензију је додатна дозвољена зарада ограничена (о томе види табелу на страни 23) и износи око 6300 ЕУР за календарску годину.

Пензије за удовице и удовце плаћају се у првих три месеца после смрти осигураника у пуном износу.

Даљње информације о урачунавању прихода можете наћи у брошурама: „Altersrentner, Erwerbsminderungsrentner, Hinterbliebener: So viel können Sie verdienen“.

Потом се од Ваше зараде одбија један паушалан износ, па се онда 40 процената преостале зараде прирачуна к пензији. У обзир се узимају и социјална давања, имовина као и у иностранству зарађени приход. За израчун се полази од бруто износа, дакле пре одбијања пореза и доприноса за социјално осигурање. Да би се добио нето износ одбија се један паушално законом утврђени износ.

Пример:

Александра С. живи у Минхену и прима немачку породичну пензију из осигурања њеног преминулог супруга у висини од 450 евра. Она зарађује месечно 1 800 евра бруто. Носилац пензијског осигурања од тога одбија паушално 40 процената и тако израчунава нето износ од 1 080 евра. По одбитку паушалног износа за удовице (за сада износи око 845 евра) остаје износ прихода од 235 евра. Из те суме се израчунава 40 процената (94 евра) и тај износ се одбија од пензије. Александра С. прима дакле удовичку пензију од 356 евра.



Пензије из немачког пензијског осигурања

Немачко пензијско осигурање плаћа пензије због смањене способности за привређивање, старосне пензије и породичне пензије.

У овом поглављу желимо Вас информисати на које пензије Ви у Немачкој можете имати право.

Наш савет:

Ако желите знати за које немачке пензије већ испуњавате услове, затражите од Вашег носиоца осигурања информативни израчун пензије. Тамо ћете наћи све информације.

Пензија због смањене способности за привређивање

Ову пензију можете добити ако

- сте због болести или инвалидности смањено способни за привређивање,
- испуњавате услов стажа од пет година (или га превремено испуњавате на пример због несреће на послу) и
- сте у последњих пет година пре наступа смањене способности за привређивање три године уплаћивали обавезне доприносе на основу запослења или самосталне делатности.

Ова пензија се плаћа најдуже до испуњења старосне границе за регуларну старосну пензију. После тога се аутоматски плаћа редовна старосна пензија.

Ако сте већ пре 1. јануара 1984. испунили стаж од пет година са временима обавезног осиграња и ако сте сваки месец од 1. јануара 1984. до наступа смањења способности за рад испунили временима за одржавање стажа, Ви у задњих пет година за три године не морате уплаћивати обавезне доприносе.

Ваш носилац пензијског осигурања проверава на основу медицинске документације да ли сте делимично или потпуно неспособни за привређивање. Потпуна неспособност за привређивање постоји ако можете да радите мање од три сата дневно. Ако можете да радите више од три, али мање од шест сати дневно, онда сте делимично неспособни за рад. Пензија због делимичне неспособности за привређивање износи половину пензије због потпуне неспособности за привређивање.

Пензију због неспособности за привређивање добијате у највећем броју случајева временски ограничено за три године. Ако се Ваше здравствено стање у овом времену не поправи, плаћање пензије се продужава.



Наш савет:

Опширне информације ћете наћи у брошури „Erwerbsminderungsrente: Das Netz für alle Fälle“.

Редовна старосна пензија

Право на редовну старосну пензију имате, ако сте

- достигли старосну границу и
- испунили стаж од пет година.

Старосна граница за редовну старосну пензију у Немачкој је за рођене пре 1947. године 65 година. Она се подиже од 1947. годишта најпре у корацима од месец дана, а за годишта 1959. до 1963. у корацима од два месеца. За осигуранике од 1964. годишта важи старосна граница од 67 година.

Подизање редовне старосне границе на 67 година

осигураник годиште	подизање за број месеци	на старост	
		година	месеци
1947	1	65	1
1948	2	65	2
1949	3	65	3
1950	4	65	4
1951	5	65	5
1952	6	65	6
1953	7	65	7
1954	8	65	8
1955	9	65	9
1956	10	65	10
1957	11	65	11
1958	12	66	0
1959	14	66	2
1960	16	66	4
1961	18	66	6
1962	20	66	8
1963	22	66	10
од 1964	24	67	0

Редовна старосна пензија се не може узети превремено и зато је стално без одбитака. С овом пензијом можете неограничено додатно зарађивати.

Старосна пензија за дугогодишње осигуранике

Ову старосну пензију добијате ако сте

- напунили 63 године живота и
- стаж од 35 година.

Ако желите пензију пре испуњене редовне старосне границе, морате се помирити с одбицима у висини од 0,3 процента месечно. Одбитак износи максимално 14,4 процента Ваше месечне пензије.

Старосна граница за дугогодишње осигуранике

година рођења	подизање на старост године		одбитак у процентима код почетка пензије са 63 године
	године	месеци	
1954	65	8	9,6
1955	65	9	9,9
1956	65	10	10,2
1957	65	11	10,5
1958	66	0	10,8
1959	66	2	11,4
1960	66	4	12,0
1961	66	6	12,6
1962	66	8	13,2
1963	66	10	13,8
од 1964	67	0	14,4

Пример:

Слободан Д. је рођен 27. маја 1956. У мају 2019. напуниће 63 године. Он жели да од 01. јуна 2019. године прима старосну пензију за дугогодишње осигуранике. На тај начин она почиње две године и 10 месеци (34 месеца) пре достизања редовне старосне границе и смањује се зато за 10,2 процента (34 месеца × 0,3 процента).

Старосна пензија за посебно дугогодишње осигуранике

Право на ову пензију имате ако

- сте достигли старост која се тражи за Ваше годиште и
- ако сте напунили стаж од 45 година.

Рођени до 1952. могу добити ову пензију са 63 године. За рођене од 1953. подиже се старосна граница за ову пензију.

Старосна граница за посебно дугогодишње осигуранике

година рођења	подизање старости	
	године	месеци
1953	63	2
1954	63	4
1955	63	6
1956	63	8
1957	63	10
1958	64	0
1959	64	2
1960	64	4
1961	64	6
1962	64	8
1963	64	10
од 1964	65	0

Ако сте рођени 1964. или касније, можете ову пензију добити тек са 65 година.

Имајте у виду:

Ову старосну пензију не можете превремено добити. Она се увек плаћа у пуном износу.

Старосна пензија за инвалиде

Ову пензију добијате

- ако сте као тежак инвалид признати по немачким прописима
- ако сте достигли за ову пензију потребну старост
- ако сте напунили стаж од 35 година.

Инвалид сте према немачким правним прописима ако Вам је признат степен инвалидности од најмање 50 процената. Одлуку о томе не доноси носилац пензијског осигурања него државна управа која одлучује о статусу инвалида (Versorgungsamt). Ако станујете у

Србији, онда је за доношење одлуке о статусу инвалида надлежна установа Hessisches Amt für Versorgung und Soziales у месту Фулда.

Ако сте рођени у времену између 1952. и 1963. постепено се подиже старосна граница за пензију без одбитака. За рођене 1964. године или касније граница износи 65 година.

Старосна граница за старосну пензију за инвалиде

Година рођења	подизање на старост		Најранији могућ почетак пензије с одбитком од 10.8 процената са	
	године	месеци	годинама и месецима	
1954	63	8	60	8
1955	63	9	60	9
1956	63	10	60	10
1957	63	11	60	11
1958	64	0	61	0
1959	64	2	61	2
1960	64	4	61	4
1961	64	6	61	6
1962	64	8	61	8
1963	64	10	61	10
од 1964	65	0	62	0

Опширне информације о свима старосним пензијама можете добити у нашој брошури „Die richtige Altersrente für Sie“.

Имајте у виду:

Пензију можете добити и до три године раније. Али онда морате прихватити и одбитак од 0,3 процента за сваки месец, за који сте превремено добили пензију (максимално 10,8 процената).



Пензије за удовице и удовце

После смрти брачног партнера или регистрованог животног партнерства можете добити пензију за удовице или удовце, ако је преминули брачни или животно партнер до смрти напунио стаж од пет година.

Носилац пензијског осигурања проверава по правилу да ли је брак/животно партнерство регистровано најмање годину дана пре смрти. Право на ову пензију је могуће у случају краћег трајања брака само ако брак није склопљен с циљем финансијског обезбеђења (на пример код смртног несрећног случаја).

Пензија за удовице и удовце се може плаћати као мала или као велика пензија. Да бисте добили велику пензију морате

- имати одговарајуће године или
- бити смањено способни за привређивање или
- васпитавати дете млађе од 18 година или
- у заједничком домаћинству бринути се за дете, које због инвалидитета није у стању да се само брине о себи.

Старосна граница за велику пензију за удовице или удовце, која се плаћа због старости, подизаће се постепено у зависности од године смрти партнера.

Старосна граница за велику пензију за удовице/удовце

година смрти	подизање на старост	
	године	месеци
2017	45	6
2018	45	7
2019	45	8
2020	45	9
2021	45	10
2022	45	11
2023	46	0
2024	46	2
2025	46	4
2026	46	6
2027	46	8
2028	46	10
2029	47	0

Велика пензија за удовице/удовце износи 55 процената пензије осигураника. Ако је брак склопљен пре 2002. и осигураник рођен пре 1962. добијате 60 процената.

Ако услови за велику пензију за удовице/удовце нису испуњени, добијате после смрти осигураника малу пензију за удовице/удовце. Она износи 25 процената пензије осигураника. Ако је брак склопљен после 2001, или ако сте Ви и умрли партнер рођени после 1. јануара 1962, онда се пензија плаћа максимално 24 календарска месеца.

Ако као удовица или удовац поново склопите брак, ова породична пензија се укида. На захтев можете добити отпремнину. Она износи максимално 24 календарска месеца.

Пример:

Пензионер Петар Б. је умро у мају 2012. Његова удовица Љиљана Б. има 58 година и добија зато велику удовичку пензију. У септембру 2018 она се преудаје и губи 30. септембра 2018 удовичку пензију. За 12 месеци пре губитка пензије (октобар 2017 до септембра 2018) Љиљана Б. је добијала просечно 320 евра удовичке пензије. Отпремнина износи 24 пута овај просечан износ, дакле 7680 евра.

После раскида овог новог брака (на пример смрћу или разводом) може поново настати право на ову укинуту пензију за удовице/удовце.

Породична пензија за децу

Породична пензија за децу (Породична пензија за децу после смрти једног родитеља) плаћа се после смрти једног родитеља. Ако умре и други родитељ, у том случају се плаћа пуна породична пензија за дете.

Породичну пензију за дете добијају деца као и усвојена деца умрлог. Пасторчад, деца која су узета на негу, унуци или браћа и сестре могу такође под извесним условима добити ту пензију.

Породична пензија за дете се плаћа до напуњене 18. године живота. Ако сте старији и још се школујете пензија се плаћа и даље, али најдуже до навршене 27. године. У редовним размацима морате поднети потврду о школовању издату од стране школе, универзитета, или послодавца. И за време одслужења цивилне службе може се плаћати породична пензија за дете до навршене 27. године живота. Ако је дете без родитеља инвалид и не може се само издржавати, има право на породичну пензију до навршене 27. године.



Даље пензије због смрти

Уколико сте се развели пре 30. јуна 1977 и Ваш бивши муж је умро, можете имати право на пензију због васпитања детета. Она се плаћа из Вашег осигурања, док васпитавате дете. Исто важи и за регистрована партнерства.

Појединости о овој пензији садржи брошура „Hinterbliebenenrente: Hilfe in schweren Zeiten“.

Ако је брак разведен пре 1. јула 1977. може се под одређеним околностима плаћати пензија за разведене удовице/удовце.

Српске пензије

Српско пензијско осигурање плаћа пензије због инвалидности, старосне и породичне пензије. О праву на српску пензију одлучује само Ваш српски носилац пензијског осигурања.

Последњих година је било много промена у пензијским правним прописима у Србији. Ове информације су стога само правно необавезујуће и у општим цртама.

Наш савет:

За правно необавезујуће информације обратите се директно српском носиоцу пензијског осигурања. Адресу ћете наћи на страни 46 и 47.

По српским правним прописима постоје следеће пензије:

Инвалидска пензија

Српску инвалидску пензију можете добити само ако сте у потпуности изгубили способност за рад и ако сте најмање пет година уплаћивали доприносе за пензијско осигурање. У ових пет година убрајају се поред српских и немачка времена с уплатом доприноса. Право на пензију је могуће уз олакшавајуће околности ако сте у младим годинама или повредом на раду постали инвалид.

Ова потпуна инвалидност по српским прописима није иста као потпуно смањење способности за привређивање по немачким прописима. Носиоци пензијског осигурања у обадве државе одлучују независно један од другог о Вашем праву за пензију.

Старосна пензија

И у Србији се старосне границе већ неколико година подижу. Циљ је да жене и мушкарци стекну пуну старосну пензију тек са 65 година. Међутим осигуранице ће ову старосну границу достићи тек 2032. године. 2018. године

граница је код 62 године. Услов је и стаж од најмање 15 година.

Ако сте 45 година уплаћивали доприносе, стичете српску старосну пензију независно од Ваше старости.

И по српским прописима постоји превремена старосна пензија са одбицима. Услови су најмање 40 година уплате доприноса и навршена 60. година живота. Ова старосна граница се још подиже и тек 2024. године износи 60 година; за 2018. годину мушкарци могу добити превремену старосну пензију с 57 година, жене с 56 година и четири месеца (код само 38 година стажа.) Ова пензија се не исплаћује у пуном износу него с одбитком, који зависи од тога колико дуго пре времена се пензија исплаћује. Максимални одбитак од пензије је 20,4 процента.

За сва наведена минимална времена осигурања се по споразуму поред српских времена с плаћеним доприносом урачунавају и немачка времена с плаћеним доприносом.

Имајте у виду:
Услов за настанак права на српску старосну пензију је престанак осигурања.

Породичне пензије

Ову пензију добијате као удовица или удовац, осим тога као дете умрлог или као један родитељ, ако Вас је умрли финансијски издржавао. Осим тога је потребно да је умрли најмање пет година уплаћивао доприносе за пензијско осигурање или да је већ био пензионер. У ових најмање пет година времена осигурања урачунавају се и немачка времена с плаћеним доприносом. Код сваке породичне пензије постоје и старосне границе. Удовице без деце морају имати најмање 53 година, удовци

58 година. Породична пензија за дете се плаћа регуларно до 15. рођендана. Ако дете без родитеља иде у школу или студира, може се породична пензија плаћати до навршене 26. године живота. Ако је дете инвалид, може за цело време трајања инвалидности имати право на породичну пензију.

Минимална пензија

За примаоце веома ниских пензија подиже се српска пензија на један износ минималне пензије. При провери висине пензије узимају се у обзир и Ваше пензије из Немачке или из других држава. Српску минималну пензију добијате само, ако су Ваша укупна примања веома ниска.

Трошкови сахране

Код смрти примаоца српске пензије може особа која је носила трошкове сахране од српског носиоца осигурања добити један паушалан износ. Зато се српском носиоцу осигурања треба поднети рачун од сахране.



Наш савет:

Жене које су родиле више од двоје деце, могу од српског пензијског осигурања затражити признање додатних времена. Приложите захтеву родне листове све деце.



Захтев за пензију и почетак пензије

Пензију добија само онај ко постави захтев. У овом поглављу ћете сазнати када почиње немачка пензија и где можете поставити захтев.

Ваша немачка пензија по правилу почиње првог у календарском месецу у коме на почетку месеца испуњавате услове.

Пример:

Марија Н. испуњава старосне услове за редовну старосну пензију 12. јула 2018. Од тог времена она испуњава све услове. Тај дан је такозвани осигурани случај. Њена пензија почиње 1. аугуста 2018. Она ће бити уплаћена тек крајем аугуста 2018. на рачун госпође Н.

Да бисмо могли тачно да плаћамо пензију, морате правовремено поставити захтев.

Ако захтев поставите више од три календарска месеца после осигураног случаја, Ваша пензија ће почети тек у месецу кад сте поставили захтев.

Пример:

Марија Н. Поставља захтев тек 26. новембра 2018. Пошто је осигурани случај био пре три месеца, њена пензија почиње тек 1. новембра 2018.

Код пензија због смањене способности за рад и код породичних пензија важе други рокови за подношење захтева. Временски ограничена пензија због смањене способности за рад плаћа се тек од 7. календарског месеца после наступа смањења способности за рад. Ако се захтев поднесе после овог календарског месеца, пензија почиње с месецом подношења захтева. Породична пензија може да се плаћа и до 12 календарских месеци уназад после подношења захтева.

Где могу поставити захтев за пензију?

Ако сте напунили времена осигурања у Немачкој и Србији, морате поставити само један захтев за пензију.

Ако станујете у **Немачкој**, затражите пензију код Немачког пензијског осигурања или код служби за информације и саветовалишта. Захтев можете поднети и код надлежних служби града или општине где станујете.

Наш савет:

Закажите унапред термин и донесите за подношење захтева за пензију Ваше немачке и српске папире о осигурању и важећу личну карту/пасош.

Немачки захтев за пензију садржи и питање о временима осигурања у иностранству. Ако овде наведете да сте радили у Србији, немачки захтев важи и као захтев за српску пензију. Ваш немачки носилац осигурања ће двојезичним образцима информирати и српско пензијско осигурање о Вашем захтеву. Ви ћете онда добити по једно решење о пензији од оба носиоца пензијског осигурања.

Имајте у виду:
Немачко пензијско осигурање нема никакав утицај на обраду Вашег захтева у Србији нити на одлуку која ће тамо бити донешена. Оно има само посредничку улогу да би Вам олакшало подношење захтева у Србији.

Ако живите **у Србији**, поднесите захтев за пензију код надлежних власти у Србији и наведите да имате и немачка времена. Српски носилац пензијског осигурања ће онда немачком пензијском осигурању саопштите све податке који су потребни за немачку одлуку.

Обадва носиоца пензијског осигурања и овде самостално одлучују о праву на пензију и саопштавају Вам писмено свако своју одлуку.



Изрaчун пензије

Висина немачке пензије зависи од доприноса које сте Ви уплаћивали годинама. Да бисте боље разумели Ваше решење о пензији објаснићемо Вам у овом поглављу израчун пензије.

Даљње информације о израчуну пензије наћи и ћете у брошури „Rente: So wird sie berechnet.“

Ваша немачка пензија се израчунава из четири фактора који се међусобно множе:

- бодови
- фактор почетка пензије
- фактор врсте пензије
- актуелна вредност пензије

Бодови се израчунавају из Вашег годишњег бруто прихода који се дели с просечном зарадом свих осигураника у немачком пензијском осигурању. Ако је Ваша годишња зарада (за коју сте плаћали доприносе за пензијско осигурање) износила на пример у години 2016 тачно 36 187 евра онда ћете за ту годину добити тачно један бод, пошто је управо толика била и просечна зарада.

И за добровољне доприносе и за сва друга призната времена (на пример времена васпитавања деце) израчунавају се бодови. Сви израчунати бодови се сабирају.

О одбицима од пензије прочитајте и странну 19.

Фактор почетка пензије износи у нормалном случају 1,0. Код старосне пензије он се смањује за 0,3 процента за сваки месец који сте превремено узели пензију. За сваки месец за који после достизања старосне границе за редовну старосну пензију нисте узели пензију добијаћете касније додатак од 0,5 процената.

Фактор врста пензије показује о каквој врсти пензије се ради. Старосна и пуна пензија због смањене способности за рад добијају вредност 1,0. Велика пензија за удовице/ удовце има фактор од 0,6 (или 0,55), делимична пензија због смањене способности за рад 0,5 јер се ради о пола пензије.

Актуелна вредност пензије је једина вредност у пензијској формули који се и после почетка пензије још може мењати усклађивањем пензија.

Пример:

Иван Т. је у Немачкој стекао 20 бодова. Он хоће да са 63 године од 1. јуна 2018. узме старосну пензију за дугогодишње осигуранике. Пензија дакле почиње превремено за две године и девет месеци (33 месеца) пре почетка редовне старосне границе. Одбитак у фактору почетка пензије износи 9,9 процента (33 × 0,3 процента).

Пензија Ивана Т. ће се израчунати како следи:
20 бодова
× 0,901 [фактор почетка пензије с одбитком од 9,9 процената]
× 1,0 [фактор старосна пензија]
× 31,03 евра [актуелна вредност пензије од 1. јула 2017.]
= 559,16 евра

Од 1. јула 2018. мења се актуелна вредност пензије на 32,03 евра. Од овог датума старосна пензија износи 577,18 евра.

Актуелне вредности можете наћи и у интернету под www.deutsche-renten-versicherung.de.



Код питања о израчуну српске пензије обратите се директно српском носиоцу осигурања. Адресе носилаца осигурања можете наћи на страницама 46 и 47.



Немачка пензија и у иностранству

Селидба може да утиче на висину пензије. Споразумом је међутим уређено да су пребивалишта у Немачкој и Србији равноправна.

Са становишта немачког пензијског осигурања важи: као држављанин Немачке или Србије можете примати Вашу немачку пензију по правилу у скоро свакој земљи света. Значи не игра никакву улогу да ли као пензионер живите у Босни и Херцеговини, у Аустрији или у Мексику.

Од овог правила су могући изузеци, ако су у Вашој немачкој пензији урачуната времена, која се признају према посебним прописима, на пример према немачким прописима за признавање времена која су остварена у другим државама.

Ако Вам је пензија због пуне неспособности за привређивање одобрена на основу ситуације на немачком тржишту рада, то може имати утицаја на висину немачке пензије код плаћања у иностранство. То не важи ако станујете у Србији, Босни и Херцеговини, Црној Гори или на Косову и имате немачко или држављанство једне од држава бивше Југославије.

Адресе ћете наћи на страни 45 и 46.

Наш савет:

Информишите се код немачког пензијског осигурања пре него што се селите у неку другу земљу. Ако планирате да се преселите у иностранство, саопштите нама или исплатној служби Немачке поште (Renten-Service) што пре Вашу нову адресу и банковни рачун. На тај начин помажете да Вам се пензија без прекида плаћа у Вашу нову домовину.

Код Ваше болесничке благајне можете се информирати о последицама селидбе у иностранство за Ваше здравствено осигурање и осигурање за случај неге. Прочитајте о томе и странице 43 и 44 ове брошуре.

Немачка пензија је интернационално давање. Ми плаћамо пензије у скоро све земље света. Ви по правилу можете слободно изабрати банковни институт на који желите исплату пензије.

Због посебног поступка у плаћању немачке пензије у Србију је уплата Ваше немачке пензије на рачун код неких српских банака само делимично могућа. Од Вашег немачког носиоца осигурања можете добити списак српских банака преко којих се немачка пензија без проблема исплаћује.

Пензија се не мора плаћати у земљу у којој Ви живите.

У Србију исплата тече у пуном износу у еврима на Ваш рачун. Ми сносимо све трошкове уплате у Србију; Ви имате само уобичајене трошкове код Ваше банке.

Немачко пензијско осигурање је обавезно да код исплата у иностранство редовно проверава да ли и даље постоје услови за исплату пензија. Због тога Вас сваке године позивамо да нам наведете све потребне податке и да их оверите (такозвана потврда о животу).

Наш савет:

Вратите потврду о животу потписану и оверену што је могуће брже назад. Тако обезбеђујете да се Ваша пензија може редовно и без прекида плаћати.



Ваше здравствено и осигурање за негу као пензионер

И пензионерима је потребно здравствено осигурање и они морају понекад да уплаћују доприносе за законско осигурање у случају неге.

Док поставите захтев на немачку пензију немачка болесничка благајна проверава да ли сте по немачким правним прописима здравствено осигурани и да ли од Ваше пензије морате да плаћате обавезне доприносе за немачко здравствено осигурање. Ако се установи да постоји обавеза осигурања и да живите у Немачкој, онда сте обавезни и да уплаћујете и доприносе за социјално осигурање за случај неге. Од Ваше пензије ће се онда обустављати Ваши доприноси за здравствено и за осигурање у случају неге и они ће заједно с уделом носиоца пензијског осигурања бити уплаћивани код болесничке благајне.

Наш савет:

Ако сте добровољно осигурани код законског здравственог осигурања или код приватног осигуравајућег завода, онда Вам под извесним условима и носилац пензијског осигурања плаћа додаток к Вашем доприносу за здравствено осигурање.

Даље информације ћете наћи у брошури „Rentner und ihre Krankenversicherung“.

Ако станујете у Србији и поред немачке примате и српску пензију, онда по правилу не постоји обавеза здравственог осигурања у немачком здравственом осигурању јер сте приоритетно осигурани по српским прописима. Немачка пензија се онда исплаћује без одбијања доприноса.

Ако примате само немачку пензију, онда се можете и у Србији здравствено осигурати према немачким правним прописима, али без осигурања за случај неге. Имате право на давања из немачког здравственог осигурања (на пример лечење) које можете користити и у Србији.

Имајте у виду:

О обавези осигурања за немачко здравствено осигурања и за осигурање за случај неге одлучује само немачка болесничка благајна. Носилац пензијског осигурања је обавезан да прихвати те одлуке.

За даљње информације о немачком здравственом осигурању обратите се немачкој благајни за здравствено осигурање код које сте осигурани. Ако нисте здравствено осигурани у Немачкој, на Ваша питања ће одговорити благајна код које сте задњи пут били осигурани.



Ваши партнери за разговор

У овом поглављу ћете наћи адресе немачких и српских носилаца осигурања као и исплатне службе.

У Немачкој су за односе с Србијом надлежни следећи носиоци осигурања:

- Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd,
- Deutsche Rentenversicherung Bund und
- Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See.

Ако сте Ваш последњи допринос уплатили код регионалних носилаца осигурања (бивше Landesversicherungsanstalten) онда је Ваш партнер за разговор:

Deutsche Rentenversicherung Bayern Süd
сервисни телефон 0800 1000 48015
Телефон 0049 (0)871 81-0
Телефакс 0049 (0)871 81-2140
И-мејл service@drv-bayernsued.de
Интернет www.drv-bayernsued.de

Ако сте последњи немачки допринос уплатили на Deutsche Rentenversicherung Bund (бивша Bundesversicherungsanstalt für Angestellte) онда се обратите:

Deutsche Rentenversicherung Bund
сервисни телефон 0800 1000 48070
Телефон 0049 (0)30 865-0
Телефакс 0049 (0)30 865-27240
И-мејл meinefrage@drv-bund.de
Интернет www.drv-bund.de

Ако сте у било ком периоду уплатили најмање један допринос на Deutschen Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See (бивша Bundesknappschaft, Bahnversicherungsanstalt und Seekasse) онда је Ваш партнер за разговор:

Deutsche Rentenversicherung Knappschaft-Bahn-See
сервисни телефон 0800 1000 48080
Телефон 0049 (0)234 304-0
Телефакс 0049 (0)234 304-66050
И-мејл rentenversicherung@kbs.de
Интернет www.kbs.de

Немачке пензије у иностранство се плаћају преко:
Deutsche Post AG
Niederlassung Renten Service
13496 Berlin
Телефон 0221 5692-777
Телефакс 0221 5692-778
Интернет www.rentenservice.de

У Србији Вам стоје на располагању:

Републички фонд у Београду:

Републички фонд за пензијско и инвалидско осигурање
Др. Александра Костића бр. 9
11000 БЕОГРАД
СРБИЈА
Интернет www.pio.rs

Покрајински фонд у Новом Саду:

Републички фонд за пензијско и инвалидско осигурање

Служба дирекције у Новом Саду

Житни трг бр. 3

21000 НОВИ САД

СРБИЈА

Само један корак удаљено: Ваше пензијско осигурање

Имате још питања? Потребне су Вам информације или желите индивидуално саветовање? Ми Вам стојимо на располагању: стручно, неутрално, бесплатно.

С нашим информативним брошурама

Наш избор брошура је веома разнолик. Оно што Вас интересује можете наручити или скинути са сајта www.deutsche-rentenversicherung.de. Скрећемо Вам пажњу и на посебне могућности саветовања.

Преко телефона

На Ваша питања одговарамо на бесплатном сервисном телефону. Тамо можете поручити информациони материјал и формуларе или сазнати коме се можете обратити у Вашој близини. Добићете нас под бројем 0800 1000 4800.

Преко интернета

Наша понуда под www.deutsche-rentenversicherung.de стоји Вам стално на располагању. Можете се информирати о многим темама или скинути их са сајта или поручити образце и брошуре. С нашим онлине службом можете безбедно и од куће регулисати Ваше ствари.

У личном разговору

Најближе саветовалиште наћи ћете на почетној страни нашег интернета или питајте на сервисном телефону. Тамо можете уговорити и термин или га закажите онлине. Преко мобилног ће Вам помоћи наш App iRente.

Саветници за питања осигурања

И наши волонтерски саветници за осигурање који живе у Вашој близини ће Вам помоћи на пример да испуните формуларе.

Телефонска веза с нама

0800 1000 4800 [бесплатан број за Немачку]
www.deutsche-rentenversicherung.de
info@deutsche-rentenversicherung.de



Вишејезична саветовања можемо нажалост понудити само на Међународним данима саветовања. Термине можете наћи у интернету.

Наши партнери

И у државним управама градова и општина (Versorgungsämter) можете поднети захтев за пензију, добити формуларе или предати Вашу документацију.

Носиоци немачког пензијског осигурања

Немачко пензијско осигурање Baden-Württemberg

Gartenstraße 105
76135 Karlsruhe
Telefon 0721 825-0

Немачко пензијско осигурање Bayern Süd

Am Alten Viehmarkt 2
84028 Landshut
Telefon 0871 81-0

Немачко пензијско осигурање Berlin-Brandenburg

Bertha-von-Suttner-Straße 1
15236 Frankfurt (Oder)
Telefon 0335 551-0

Немачко пензијско осигурање Braunschweig-Hannover

Lange Weihe 6
30880 Laatzen
Telefon 0511 829-0

Немачко пензијско осигурање Hessen

Städelstraße 28
60596 Frankfurt am Main
Telefon 069 6052-0

Немачко пензијско осигурање Mitteldeutschland

Georg-Schumann-Straße 146
04159 Leipzig
Telefon 0341 550-55

Немачко пензијско осигурање Nord

Ziegelstraße 150
23556 Lübeck
Telefon 0451 485-0

Немачко пензијско осигурање Nordbayern	Wittelsbacherring 11 95444 Bayreuth Telefon 0921 607-0
Немачко пензијско осигурање Oldenburg-Bremen	Huntestraße 11 26135 Oldenburg Telefon 0441 927-0
Немачко пензијско осигурање Rheinland	Königsallee 71 40215 Düsseldorf Telefon 0211 937-0
Немачко пензијско осигурање Rheinland-Pfalz	Eichendorffstraße 4-6 67346 Speyer Telefon 06232 17-0
Немачко пензијско осигурање Saarland	Martin-Luther-Straße 2-4 66111 Saarbrücken Telefon 0681 3093-0
Немачко пензијско осигурање Schwaben	Dieselstraße 9 86154 Augsburg Telefon 0821 500-0
Немачко пензијско осигурање Westfalen	Gartenstraße 194 48147 Münster Telefon 0251 238-0
Немачко пензијско осигурање Bund	Ruhrstraße 2 10709 Berlin Telefon 030 865-0
Немачко пензијско осигурање Knappschaft-Bahn-See	Pieperstraße 14-28 44789 Bochum Telefon 0234 304-0

QR Code ist eine eingetragene Marke der Denso Wave Incorporated.